



# EPISD 2021-22 Plan de INSTRUCCIÓN

**Para el Regreso Presencial Seguro**

*Protocolos de seguridad pública para reabrir escuelas de manera segura para el aprendizaje en persona*

# Contenido

---

Mensaje del Superintendente Interino.....	3
Acelerador escolar virtual e híbrido.....	4
Mandato de cubrebocas de la Ciudad de El Paso.....	5
Regreso a Instrucción Presencial.....	12
Bienestar Social.....	17
Orientación para personas vacunadas y no vacunadas.....	18
Regreso a la escuela Protocolos Autoridad de Salud del Condado de la Ciudad.....	21
Orientación para la prevención de COVID-19 en escuelas K-12 de los Centros para el Control de Enfermedades.....	22
Protocolos de preselección para regresar a la escuela o al trabajo.....	23
Pautas para Personal con síntomas de Covid-19, síntomas de COVID-19 confirmados, o familiares con síntomas de COVID-19..	25
Respuesta a la situación de COVID-19 .....	28
Protocolos de desinfección y desinfección de manos.....	29
Transporte.....	31
Apoyo al Estudiante y Padre de Familia.....	32
Apéndice A: Calendario escolar de EPISD 2021-2022.....	33
Lista de verificación para el diagnóstico de los empleados o exposición de alto riesgo al COVID-19.....	34
Lista de verificación para el diagnóstico de los estudiantes o exposición de alto riesgo al COVID-19.....	35
Diagrama de COVID-19.....	36
Preguntas frecuentes sobre COVID-19.....	38

# Plan de Instrucción **Para el Regreso Presencial Seguro**

---



## **Mensaje del Superintendente Interino**

¡Bienvenido de nuevo a EPISD! En primer lugar, gracias por su paciencia y comprensión mientras trabajamos en tiempos extraordinarios y sin precedentes en la historia de nuestro Distrito y la nación.

La Legislatura del Estado de Texas terminó su sesión sin la aprobación del Proyecto de Ley 1468 de la Cámara de Representantes, que habría permitido a los Distritos escolares ofrecer opciones de aprendizaje virtual a los estudiantes este otoño. EPISD recibió autorización y planeó ofrecer instrucción virtual en el próximo año escolar. Sin embargo, nuestro aprendizaje virtual dependía de la aprobación del proyecto de ley de la Cámara de Representantes, que habría proporcionado fondos para el programa.

Como resultado, el Distrito regresará al 100 por ciento con instrucción presencial y otras actividades para el nuevo año escolar, que comienza el 2 de agosto. Aunque el aprendizaje remoto no será una opción, tenga la seguridad de que continuaremos actualizando nuestra tecnología e infraestructura para asegurar que todos los estudiantes estén equipados con dispositivos y conectividad adecuada.

Todos los estudiantes deberán presentarse en sus respectivos campus de acuerdo con el calendario de instrucción adoptado por el Distrito y estarán sujetos a los requisitos de asistencia regular. La seguridad seguirá siendo la máxima prioridad.

Gracias por su apoyo y compromiso para asegurar que nuestros estudiantes continúen aprendiendo y creciendo. Continuaremos monitoreando la orientación estatal y local mientras nos preparamos para el próximo año escolar. ¡Esperamos tener a todos nuestros estudiantes con nosotros este otoño!

Sinceramente,

Vince Sheffield  
Superintendente Interino



# Plan de Instrucción **Para el Regreso Presencial Seguro**

---

## **Acelerador escolar virtual e híbrido**



El proyecto de ley 1468 de la Cámara de Representantes, que habría autorizado a los distritos escolares locales la opción de ofrecer programas de aprendizaje remoto e híbrido para el año escolar 2021-2022, no se aprobó al final de la sesión legislativa de Texas.

Sin la aprobación de HB 1468, el aprendizaje remoto / híbrido no está autorizado por la Agencia de Educación de Texas (TEA) para el financiamiento total dentro del marco legal existente para el año escolar 2021-2022, con algunas excepciones (por ejemplo, miembros existentes a la Red de Escuelas Virtuales de Texas).

Dado que el gobernador ordenó el cierre de las escuelas en marzo de 2020 y posteriormente ordenó a la TEA que emitiera una guía de operaciones para el año escolar 2020-2021, la TEA pudo autorizar el aprendizaje remoto a través de la autoridad y las condiciones de exención basada en desastres. Sin embargo, esa autoridad ya no se aplicará en el año escolar 2021-2022.

Si bien es posible que el aprendizaje remoto / híbrido se autorice en el futuro, no está claro cuándo puede suceder esa autorización. La Agencia de Educación de Texas ha declarado anteriormente que el lanzamiento del Acelerador de Escuelas Híbridas y Virtuales depende de la aprobación de la legislación y, dado el estado actual, no están lanzando ni aprobando el Acelerador de Escuelas Híbridas y Virtuales como se planeó anteriormente.





## Department of Public Health

**MAYOR**  
Dee Margo

### **Return to Play Protocol and Guidance for Young Athletes (High School Students and Younger) in El Paso, Texas (August 3, 2021)**

**CITY COUNCIL**

**District 1**  
Peter Svarzbein

This guidance replaces the document issued September 23, 2020. The updates contained hereby in this document reflect changes in isolation and quarantine as more evidence becomes available in this ever-changing COVID-19 pandemic.

**District 2**  
Alexandra Annello

**District 3**  
Cassandra Hernandez

This guidance provides a return to play protocol for all young athletes within El Paso County in an effort to prevent morbidity and mortality associated to complications from COVID-19 when returning to sports competitions. It will also provide uniform evidence-based protocol to be used by all athletic trainers, coaches and other personnel involved in youth sports and those responsible for the health and well-being of those children.

**District 4**  
Dr. Sam Morgan

**District 5**  
Isabel Salcido

**District 6**  
Claudia L. Rodriguez

While many young children infected with the COVID-19 virus have mild symptoms or remain asymptomatic, some develop moderate or severe disease that will impact the respiratory and cardiovascular systems by direct injury or initiation of the inflammatory response. Cardiopulmonary concerns from COVID-19 arise from the limited data available in the pediatric population and from data in severely ill adult patients, where approximately 1 in 5 hospitalized patients suffers from cardiac, pulmonary, or thromboembolic (clotting) complications and long-term effects.

**District 7**  
Henry Rivera

**District 8**  
Cissy Lizarraga

**CITY MANAGER**  
Tommy Gonzalez

Evidence on the prevalence and risks of these and other complications in children and adolescents who have had a milder form of the illness remains limited. While the incidence of myocarditis is lower in the pediatric population compared to the adult population, myocarditis is a well-known cause of sudden death during exercise in the young athlete.

**Angela Mora – Interim Public Health Director**  
Department of Public Health | 5115 El Paso Dr. | El Paso, TX 79905  
O: (915) 212-6564 | Email: Angela.Mora@elpasotexas.gov



DELIVERING EXCEPTIONAL SERVICES

# Plan de Instrucción Para el Regreso Presencial Seguro



## Department of Public Health

### MAYOR

Dee Margo

### CITY COUNCIL

#### District 1

Peter Svarzbein

#### District 2

Alexsandra Anello

#### District 3

Cassandra Hernandez

#### District 4

Dr. Sam Morgan

#### District 5

Isabel Salcido

#### District 6

Claudia L. Rodriguez

#### District 7

Henry Rivera

#### District 8

Cissy Lizarraga

### CITY MANAGER

Tommy Gonzalez

### Definitions:

**Asymptomatic Disease:** Patient Laboratory confirmed COVID-19 positive without exhibiting any symptoms for the duration of the isolation period (10 days).

**Mild Disease:** Patient Laboratory confirmed COVID-19 positive who exhibits fewer than 4 days of fever above 100.4oF, short duration of symptoms (<7 days ) such as myalgia, chills and lethargy.

**Moderate Disease:** Patient Laboratory confirmed COVID-19 positive who exhibits  $\geq 4$  days fever  $>100.4oF$ ,  $\geq 7$  days of myalgia, chills, or lethargy, or a non-ICU hospital stay and no evidence of Multisystem Inflammatory Syndrome in Children (MIS-C).

**Severe Symptoms:** Patient Laboratory confirmed COVID-19 positive who had ICU admission and/or intubation or MIS-C.

### Guidance for Healthcare Providers:

All children diagnosed with COVID-19 should be evaluated by a healthcare provider and cleared to start return to play progression. Healthcare providers evaluating children for return to play after COVID-19 infection should abide by the following recommendations depending on the severity of the disease, this is based on current available evidence.

Asymptomatic or mild illness in the pediatric population do not require cardiac testing during the acute infection and is not required to clear them to resume sports participation. These young athletes should refrain from physical activity and sports while actively sick or febrile and gradually return to activities as they feel able.

Young athletes who experience moderate COVID-19 disease should have an EKG done before they are cleared to continue sports participation.

### Angela Mora – Interim Public Health Director

Department of Public Health | 5115 El Paso Dr. | El Paso, TX 79905

O: (915) 212-6564 | Email: Angela.Mora@elpasotexas.gov



DELIVERING EXCEPTIONAL SERVICES

# Plan de Instrucción *Para el Regreso Presencial Seguro*



## Department of Public Health

### MAYOR

Dee Margo

### CITY COUNCIL

#### District 1

Peter Svarzbein

#### District 2

Alexsandra Annelo

#### District 3

Cassandra Hernandez

#### District 4

Dr. Sam Morgan

#### District 5

Isabel Salcido

#### District 6

Claudia L. Rodriguez

#### District 7

Henry Rivera

#### District 8

Cissy Lizarraga

### CITY MANAGER

Tommy Gonzalez

Youth Athlete may initiate **return to play progression\*** if any the following situations are met:

- At least 10 days have passed from the date of positive COVID-19 test if asymptomatic, or
- At least 10 days have passed from the date of resolution of symptoms if mild disease, or
- At least 10 days have passed from the date of resolution of symptoms for moderate disease **AND** should have a **NORMAL EKG**.

For young athletes who experience severe COVID-19 disease with evidence of myocarditis or were diagnosed with MIS-C, should **NOT** return to play for 3-6 months and they should be cleared by Primary Care Provider and Pediatric Cardiologist.

Return to play progression is a six-step process that includes a series of exercises that provides structure to guide an athlete who is recovering from COVID-19 in a gradual return to play (RTP) by allowing participation in increasingly difficult physical activities.

It is important for an athlete's parent(s) and coach(es) to watch for cardiac symptoms such as: chest pain, chest tightness, palpitations, lightheadedness, pre-syncope or syncope after each day's return to play progression activity. An athlete should only move to the next step if they do not have any new symptoms at the current step. If any of these symptoms develop, patient will not be allowed to continue the exercises and will be referred to the evaluating provider who signed the form.

Student-Athletes must complete the progression described on Return to Play form attached, monitored by school athletic trainer, without the development of symptoms before they are allowed to fully return to play sports.

Hector I. Ocaranza, M.D., MPH, FAAP  
Health Authority City/County of El Paso, TX

**Angela Mora – Interim Public Health Director**  
Department of Public Health | 5115 El Paso Dr. | El Paso, TX 79905  
O: (915) 212-6564 | Email: Angela.Mora@elpasotexas.gov



DELIVERING EXCEPTIONAL SERVICES



# Plan de Instrucción Para el Regreso Presencial Seguro



## Department of Public Health

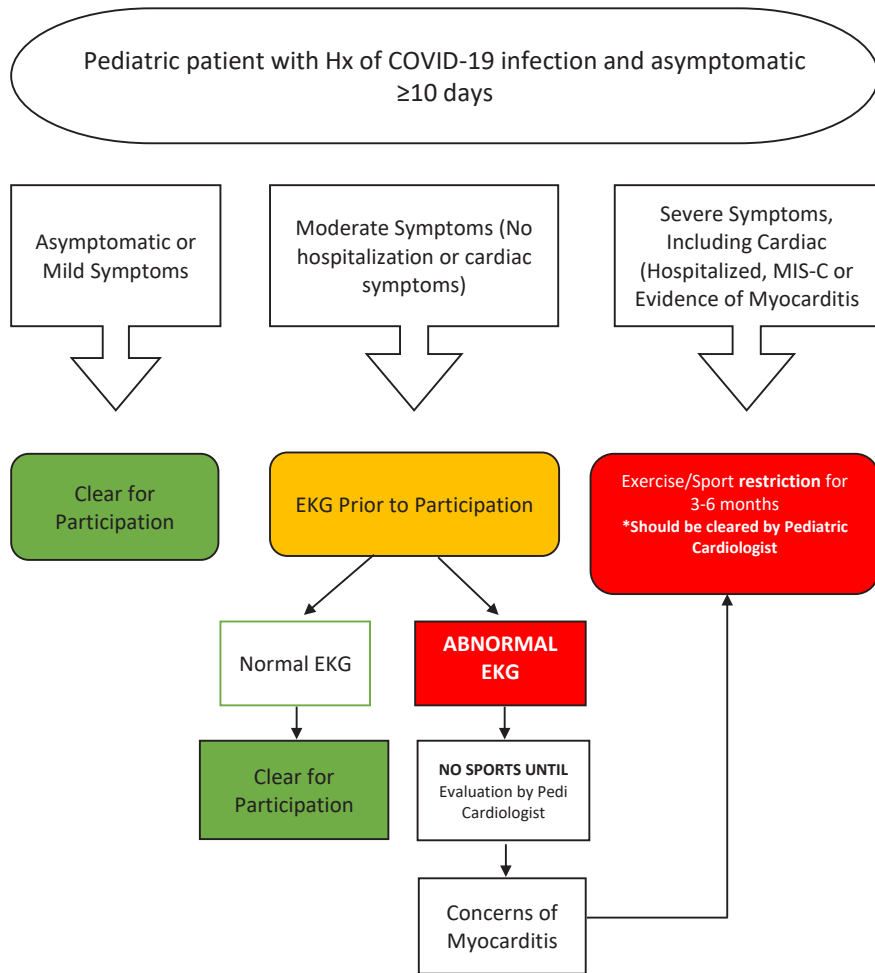
**MAYOR**  
Dee Margo

### RETURN TO PLAY AFTER COVID-19 INFECTION IN PEDIATRIC PATIENTS

**CITY COUNCIL**

- District 1**  
Peter Svarzbein
- District 2**  
Alexsandra Anello
- District 3**  
Cassandra Hernandez
- District 4**  
Dr. Sam Morgan
- District 5**  
Isabel Salcido
- District 6**  
Claudia L. Rodriguez
- District 7**  
Henry Rivera
- District 8**  
Cissy Lizarraga

**CITY MANAGER**  
Tommy Gonzalez



Adapted from: <https://www.acc.org/latest-in-cardiology/articles/2020/07/13/13/37/returning-to-play-after-coronavirus-infection>

**Angela Mora – Interim Public Health Director**  
 Department of Public Health | 5115 El Paso Dr. | El Paso, TX 79905  
 O: (915) 212-6564 | Email: Angela.Mora@elpasotexas.gov



DELIVERING EXCEPTIONAL SERVICES

# Plan de Instrucción *Para el Regreso Presencial Seguro*



## Department of Public Health

### MAYOR

Dee Margo

### CITY COUNCIL

#### District 1

Peter Svarzbein

#### District 2

Alexsandra Annelo

#### District 3

Cassandra Hernandez

#### District 4

Dr. Sam Morgan

#### District 5

Isabel Salcido

#### District 6

Claudia L. Rodriguez

#### District 7

Henry Rivera

#### District 8

Cissy Lizarraga

### CITY MANAGER

Tommy Gonzalez

### References:

1. American Academy of Pediatrics; COVID-19 Interim Guidance: Return to Sports; Sept 18, 2020; Updated June 4, 2021; Retrieved from: <https://services.aap.org/en/pages/2019-novel-coronavirus-covid-19-infections/clinical-guidance/covid-19-interim-guidance-return-to-sports/>
2. Drezner JA, Heinz WM, Asif IM, et al. Cardiopulmonary Considerations for High School Student-Athletes During the COVID-19 Pandemic: NFHS-AMSSM Guidance Statement. Sports Health. 2020;12(5):459-461. doi:10.1177/1941738120941490
3. Elliott N, Martin R, Heron N, et al. Br J Sports Med 2020;0:1–2. doi:10.1136/bjsports-2020-102637
4. Dean, PN; Jackson, LB; Paridon. SM; Returning To Play After Coronavirus Infection: Pediatric Cardiologists' Perspective. American College of Cardiology; July 14,2020; Retrieved from: <https://www.acc.org/latest-in-cardiology/articles/2020/07/13/13/37/returning-to-play-after-coronavirus-infection>
5. Considerations for youth Sports; CDC; Updated May29,2020; Retrieved from: <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/schools-childcare/youth-sports.html>

**Angela Mora – Interim Public Health Director**

Department of Public Health | 5115 El Paso Dr. | El Paso, TX 79905

O: (915) 212-6564 | Email: Angela.Mora@elpasotexas.gov



DELIVERING EXCEPTIONAL SERVICES

# Plan de Instrucción Para el Regreso Presencial Seguro

## Return to Play (RTP) Procedures After COVID-19 Infection

Athlete's Name: \_\_\_\_\_ DOB: \_\_\_\_\_

Student ID#: \_\_\_\_\_ Sport: \_\_\_\_\_

Date of Positive COVID-19 Test: \_\_\_\_\_ Date of Medical Clearance: \_\_\_\_\_

- Student-Athletes must have Medical Clearance from COVID-19 on File to initiate Return to Play Progression.
- Student-Athletes must complete the progression below without development of chest pain, chest tightness, palpitations, lightheadedness, pre-syncope or syncope. If these symptoms develop, patient should be referred to the evaluating provider who signed the form.

**Stage 1: (2 Days Minimum)** Light Activity (Walking, Stationary Bike) for 15 minutes or less at intensity no greater than 70% of maximum heart rate. NO resistance training.

Date: \_\_\_\_\_ Pass: \_\_\_ Fail: \_\_\_ AT INITIALS: \_\_\_\_\_ SA INITIALS: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_ Pass: \_\_\_ Fail: \_\_\_ AT INITIALS: \_\_\_\_\_ SA INITIALS: \_\_\_\_\_

**Stage 2: (1 Day Minimum)** Add simple movement activities (EG. running drills) for 30 minutes or less at intensity no greater than 80% of maximum heart rate.

Date: \_\_\_\_\_ Pass: \_\_\_ Fail: \_\_\_ AT INITIALS: \_\_\_\_\_ SA INITIALS: \_\_\_\_\_

**Stage 3: (1 Day Minimum)** Progress to more complex training for 45 minutes or less at intensity no greater than 80% maximum heart rate. May add light resistance training.

Date: \_\_\_\_\_ Pass: \_\_\_ Fail: \_\_\_ AT INITIALS: \_\_\_\_\_ SA INITIALS: \_\_\_\_\_

**Stage 4: (1 Day Minimum)** Normal Training Activity for 60 minutes or less at intensity no greater than 80% maximum heart rate

Date: \_\_\_\_\_ Pass: \_\_\_ Fail: \_\_\_ AT INITIALS: \_\_\_\_\_ SA INITIALS: \_\_\_\_\_

**Stage 5: (1 Day Minimum)** Return to Team Activities, S&C, and skill work, non-contact practice

Date: \_\_\_\_\_ Pass: \_\_\_ Fail: \_\_\_ AT INITIALS: \_\_\_\_\_ SA INITIALS: \_\_\_\_\_

**Stage 6:** Return to Team Activities, Return to full Team Practice

**Cleared for Full Participation by School Athletic Trainer (Minimum 7 days spent on RTP):**

Athletic Trainer: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

RTP Procedure adapted from Elliott N, et al. Infographic. British Journal of Sports Medicine, 2020.



# Plan de Instrucción **Para el Regreso Presencial Seguro**

## COVID-19 Medical Clearance Form

Per the University Interscholastic League, if an athlete has tested positive for COVID-19, he/she must be cleared for progression back to activity by an approved health care provider (MD/DO/APRN/PAC)

Athlete's Name: \_\_\_\_\_ DOB: \_\_\_\_\_

Date of Positive Test: \_\_\_\_\_ Date Onset of Symptoms: \_\_\_\_\_

### MEDICAL CLEARANCE

Date of Evaluation: \_\_\_\_\_

• **Criteria to return (Please check below as applies)**

- Athlete was not hospitalized due to COVID-19 infection **AND**
- At least 14 days have passed since resolution of symptoms **OR**
- If asymptomatic, At least 14 days have passed since date of positive test **OR**
- Cardiac screen questions negative for myocarditis/myocardial ischemia

(Please answer ALL questions below)

- |  |     |                          |    |                          |
|--|-----|--------------------------|----|--------------------------|
| ✓ Chest pain/tightness with exercise               | YES | <input type="checkbox"/> | NO | <input type="checkbox"/> |
| ✓ Unexplained Syncope/near syncope                 | YES | <input type="checkbox"/> | NO | <input type="checkbox"/> |
| ✓ Unexplained/excessive dyspnea/fatigue w/exertion | YES | <input type="checkbox"/> | NO | <input type="checkbox"/> |
| ✓ New Palpitations                                 | YES | <input type="checkbox"/> | NO | <input type="checkbox"/> |
| ✓ New Heart Murmur on exam                         | YES | <input type="checkbox"/> | NO | <input type="checkbox"/> |

**NOTE to Approved HCP:** If Moderate disease **OR** any cardiac screening question is positive further workup is indicated: EKG (at minimum), Echocardiogram, Cardiology Consult, CXR, Spirometry, Chest CT, Cardiac Magnetic resonance (CMR)

**Athletes with severe disease who was hospitalized or was diagnosed with MIS-C, should NOT return to play for 3-6 months and should be cleared by Pediatrics Cardiologist**

- Athlete **HAS** satisfied the above criteria and **IS** cleared to start the return to activity progression.
- Athlete **HAS NOT** satisfied the above criteria and **IS NOT** cleared to return to activity

**Additional Comments/Recommendations:**

**Medical Office Information (Please Print/Stamp):**

Healthcare Provider's Name/Signature: \_\_\_\_\_

Office Address: \_\_\_\_\_ Office Phone: \_\_\_\_\_

# Plan de Instrucción **Para el Regreso Presencial Seguro**

## Regreso a Instrucción Presencial

Basado en la tasa de hospitalización de tres condados, EPISD se siente alentado por las mejores condiciones que abarcan la pandemia COVID-19, incluida la tasa de transmisión dentro del área. Los estudiantes regresarán a los campus para el aprendizaje en persona, cinco días a la semana. Se han reanudado las actividades extracurriculares, que incluyen atletismo, bellas artes, UIL, clubes y otras actividades, en preparación para el nuevo año escolar.

### Repaso de Implementación de la Ley Estatal 4545

Ley Estatal 4545 (House Bill 4545) recientemente aprobada en la 87ª Sesión Legislativa Ordinaria. El nuevo estatuto entra en vigencia a partir del 16 de junio de 2021, y se requieren prácticas de instrucción acelerada durante el año escolar 2021-2022 para todos los estudiantes, según los resultados de la primavera de 2021.

HB 4545 establece nuevos requisitos para la instrucción acelerada para los estudiantes que no aprueban las Evaluaciones de Preparación Académica del Estado de Texas (STAAR®). A un alto nivel, la legislación incluye:

- Eliminación de los requisitos de repetición de grado y reevaluación en los grados 5 y 8
- Para cualquier estudiante que no apruebe la prueba STAAR en los grados 3, 5 u 8 en matemáticas o lectura, un nuevo requisito de la LEA para establecer un comité de aprendizaje acelerado para desarrollar un plan educativo individual para el estudiante y monitorear el progreso.
- Para cualquier estudiante que no apruebe el examen STAAR en los grados 3 al 8 o las evaluaciones de fin de curso STAAR (EOC), aclaración de los requisitos previos de instrucción acelerada, especificando que debe incluir:
  - Que se le asigne un maestro de salón que sea un maestro certificado, un maestro ejemplar o reconocido o
  - Recibir instrucción suplementaria (tutoría) antes o después de la escuela, o incorporada en el día escolar

Cada uno de estos componentes de la legislación se describe con mayor detalle a continuación. Cronograma de implementación

HB 4545 entra en vigencia inmediatamente a partir del 16 de junio de 2021 y se aplica a partir del año escolar 2021-2022. Las LEA deben evaluar los puntajes STAAR de la primavera de 2021 para identificar a los estudiantes que requerirán instrucción acelerada que cumpla con estos nuevos requisitos durante el año escolar 2021-2022.

### Para el año escolar 2021-2022

Instrucción acelerada: para cualquier estudiante que no haya aprobado las evaluaciones STAAR de 3° a 8° o las evaluaciones EOC, la instrucción acelerada debe entregarse en el año escolar 2021-2022 (a partir del otoño de 2021) o el verano posterior de 2022. La instrucción acelerada implica 1) asignar un maestro de salón de clases que sea un maestro certificado, un maestro ejemplar o reconocido, o 2) imparta instrucción complementaria (por ejemplo, tutoría) antes o después de la escuela, o integrada en el día escolar y que cumpla con los requisitos de la HB 4545.

# Plan de Instrucción **Para el Regreso Presencial Seguro**

---

La instrucción acelerada impartida en el verano de 2021 solo satisfará los requisitos de la HB 4545 si se cumplieron los criterios para la instrucción complementaria. (Consulte la sección Requisitos de instrucción complementaria a continuación).

Comités de aprendizaje acelerado: se requiere que las LEA establezcan comités de aprendizaje acelerado (ALC) para los estudiantes que no aprobaron la prueba STAAR en matemáticas o lectura de los grados 3, 5 u 8 a partir del inicio del año escolar 2021-2022, en agosto. Sin embargo, las LEA pueden encontrar beneficioso comenzar a establecer estos comités y desarrollar planes individuales para los estudiantes en el verano de 2021 por dos razones:

- Completar este trabajo en el verano posicionará a las LEA para comenzar a implementar planes al comienzo del año escolar.
- Bajo HB 4545, los padres tienen derecho a solicitar un maestro diferente. Establecer el ALC en el verano brindaría una ventana de oportunidad para abordar con anticipación las solicitudes de los padres de diferentes maestros y administrar el personal y la programación en consecuencia.

Política de la junta: Las LEA también deben establecer una política de la junta para gestionar las quejas de los padres para agosto de 2021 (“tan pronto como sea posible después de la fecha de vigencia” de HB 4545, según la Sección 11 de la ley).

La TEA publicará más orientación y recursos para la implementación de políticas de la junta y el ALC en agosto.

## **Para el año escolar 2022-2023 y más allá**

La guía anterior para la instrucción acelerada continúa aplicándose en los años escolares subsiguientes.

## **Comités de aprendizaje acelerado en años escolares futuros**

A partir del verano de 2022, las LEA deben establecer ALC y desarrollar planes individuales para los estudiantes después de recibir las calificaciones, lo que puede tener lugar antes del final de ese año escolar o durante el verano y antes del comienzo del año escolar, según los últimos resultados de STAAR.

## **Aspectos destacados legales adicionales**

Requisitos de retención y reevaluación

- Ya no se requiere que un estudiante en el grado 5 u 8 sea retenido en el mismo nivel de grado según STAAR.
- Se han eliminado los comités de colocación de grado, aunque los sistemas escolares aún tienen la flexibilidad de retener a los estudiantes si se considera apropiado a nivel local.
- En los grados 5 y 8, ahora solo hay una oportunidad de prueba de matemáticas y lectura. La ley anterior incorporó dos oportunidades de reevaluación para los estudiantes si los estudiantes no se desempeñaron satisfactoriamente en la evaluación inicial.
- Las evaluaciones STAAR EOC opcionales para Álgebra II e Inglés III ya no se ofrecerán.



# Plan de Instrucción Para el Regreso Presencial Seguro

---

## Comités de aprendizaje acelerado

- El comité de aprendizaje acelerado debe estar compuesto por:
  - El director o la persona designada por el director
  - El padre o tutor del estudiante, y
  - El profesor de la asignatura de una evaluación en la que el alumno no aprueba.
- A más tardar al comienzo del año escolar siguiente, un comité de aprendizaje acelerado debe desarrollar un plan educativo para un estudiante que proporcione la instrucción acelerada necesaria para permitir que el estudiante se desempeñe en el nivel de grado apropiado al final del año escolar.
- El plan debe detallar las áreas de instrucción acelerada que necesita el estudiante, el plan para el seguimiento del progreso, los datos de evaluación y las acciones y herramientas que se proporcionarán al estudiante.
- El plan debe estar documentado por escrito con una copia proporcionada al padre o tutor del estudiante.
- Si un estudiante reprueba una evaluación en la misma materia en el año escolar subsiguiente, el superintendente o su designado debe reunirse con el comité de aprendizaje acelerado del estudiante.

## Requisitos de instrucción suplementaria

- Brindar instrucción alineada con los Conocimientos y Habilidades Esenciales de Texas (TEKS) para el nivel de grado y las materias correspondientes.
- Proporcionarse además de la instrucción que normalmente se brinda a los estudiantes en el nivel de grado en el que está inscrito el estudiante.
- Estar diseñado para ayudar al estudiante a lograr un desempeño satisfactorio en el nivel de grado y la materia correspondiente.
- No estar programado de manera que un estudiante sea removido de cualquiera de los siguientes:
  - Instrucción en contenido de nivel de grado para el plan de estudios básico
  - Instrucción en el plan de estudios de enriquecimiento para el nivel de grado en el que está inscrito el estudiante
  - Receso o actividad física que está disponible para otros estudiantes matriculados en el mismo nivel de grado.
- Ser proporcionado por no menos de 30 horas en total durante el verano o el año escolar subsiguiente. Si se proporciona durante el siguiente año escolar, debe incluir instrucción no menos de una vez por semana.
- Si un estudiante no aprueba las pruebas STAAR de lectura y matemáticas, deberá cumplir con el requisito de 30 horas para cada una de las dos materias.
- Utilizar materiales educativos efectivos diseñados para instrucción complementaria.
- Ser entregado en un ambiente individual o de grupo pequeño, con no más de 3 estudiantes en un grupo pequeño.
- Ser proporcionado por una persona con capacitación en materiales instructivos alineados y bajo la supervisión de LEA. Idealmente, la misma persona proporciona tutoría de forma continua durante todo el período de instrucción suplementaria del estudiante.

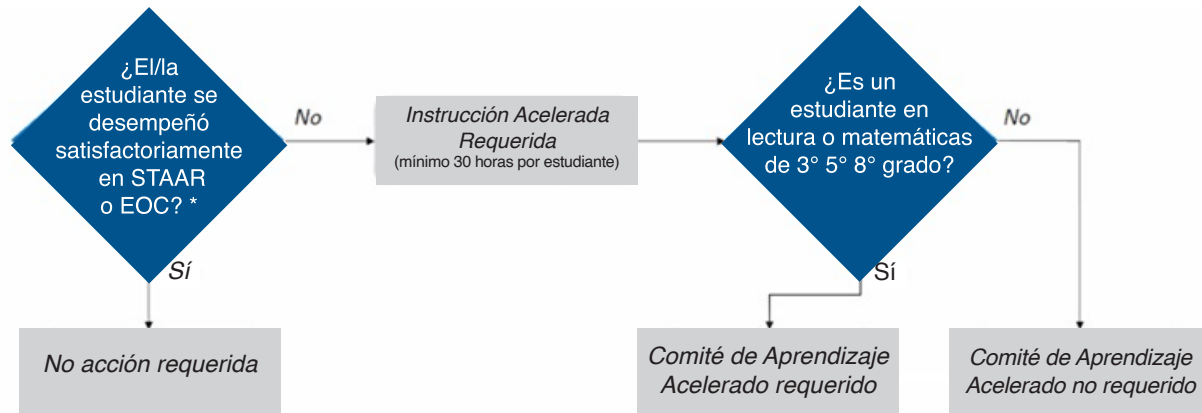
*\* Este requisito creará una necesidad significativa de repensar los horarios maestros, desarrollar programas de tutoría de alto impacto y configurar sistemas de datos para rastrear el proceso de los estudiantes.*

# Plan de Instrucción Para el Regreso Presencial Seguro

## Matriz de decisiones

Para los estudiantes en los grados 3 al 12, las LEA deben evaluar los siguientes puntos de decisión

*\*Si el/la estudiante no tomo el examen, la Instrucción Acelerada es requerida. (En otras palabras, siga el camino de "no" desde el primer punto, vea las preguntas frecuentes y otras decisiones locales)*

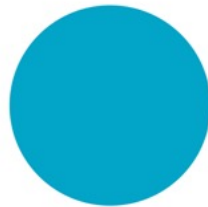


\*If the student did not test, Accelerated Instruction is required (i.e., follow "No" path from decision point #1, see FAQs and local decision)



ALC = Accelerated Learning Committee

## Aprendizaje acelerado versus remediación



**La remediación** a menudo se enfoca en instruir a los estudiantes en habilidades aisladas que se parecen poco al plan de estudios actual. Las actividades se ajustan a los estándares de hace años y tienen como objetivo que los estudiantes dominen el contenido de años pasados.



**El aprendizaje acelerado** prepara estratégicamente a los estudiantes para el éxito en el contenido actual del nivel de grado. La aceleración prepara a los estudiantes para un nuevo aprendizaje. Se abordan los conceptos y las habilidades del pasado, pero siempre en el contexto del aprendizaje actual.

## Aprendizaje acelerado con intervención justo a tiempo



**El aprendizaje acelerado** prepara estratégicamente a los estudiantes para el éxito en el contenido actual del nivel de grado.

- **Analizar** identificar estándares, habilidades y contenido prioritarios
- **Diagnosticar** aprendizaje inconcluso sobre los requisitos previos y el contenido prioritario
- **Planear** adaptar los planes de instrucción para intervenciones justo a tiempo

# Plan de Instrucción **Para el Regreso Presencial Seguro**

---

## Claves para acelerar el aprendizaje mediante una intervención justo a tiempo

**Priorizar las habilidades y conocimientos previos más críticos** que los estudiantes necesitarán para acceder a ese contenido de nivel de grado en las próximas unidades.

**Diagnostique el aprendizaje inconcluso** de los estudiantes sobre el contenido de requisitos previos. Alcance e implemente evaluaciones previas a la unidad, preferiblemente utilizando recursos basados en el plan de estudios.

**Integre lecciones y apoyos justo a tiempo** en el alcance y la secuencia para abordar el aprendizaje inconcluso sobre el contenido de requisitos previos.

**Adapte el horario** para garantizar tiempo suficiente para respaldar el alcance y la secuencia del Nivel 1 y para proporcionar bloques de intervención de Nivel 2 y 3 de alto apalancamiento para apoyo adicional al estudiante.

**Capacite a maestros y líderes para planificar y ejecutar apoyos** justo a tiempo en contenido crítico.

**Supervise el progreso de sus estudiantes.**

# Plan de Instrucción **Para el Regreso Presencial Seguro**

## Bienestar Social

EPISD requerirá que los consejeros realicen controles diarios de bienestar de los estudiantes en el salón de clases. Los consejeros recibirán una plantilla electrónica estándar; sus respuestas se enviarán semanalmente a los directores de las escuelas. El objetivo es evaluar las preocupaciones / necesidades de los estudiantes e identificar los próximos pasos para abordarlas.

EPISD continuará enfocándose en el Aprendizaje Social y Emocional (SEL). El aprendizaje social y emocional (SEL) es el proceso a través del cual los niños y adultos comprenden y manejan las emociones, establecen y logran metas positivas, sienten y muestran empatía por los demás, establecen y mantienen relaciones positivas y toman decisiones responsables (CASEL.org). A partir de 2020-21, todos los campus de EPISD están participando en la implementación de SEL en toda la escuela.

Nuestra intención es proporcionar a los estudiantes previsibilidad, flexibilidad y oportunidades de conexión y empoderamiento para que los estudiantes se sientan seguros emocionalmente en nuestras escuelas. Continuaremos construyendo sobre la práctica de tener valores y expectativas comunes, claros y enmarcados positivamente en toda la escuela.

Los estudiantes recibirán apoyo con un control diario de bienestar que facilitará la capacidad del personal de la escuela para brindar apoyo oportuno a los estudiantes que puedan estar luchando con problemas emocionales mientras regresan a la instrucción presencial. Además, todos los estudiantes recibirán apoyo con lecciones semanales para desarrollar la competencia socioemocional en las áreas de autoconciencia, autogestión, conciencia social, habilidades para relacionarse y toma de decisiones responsable. El desarrollo intencional y proactivo de estas competencias socioemocionales mejorará la capacidad de nuestros estudiantes para aprovechar al máximo los apoyos académicos y sociales que se les brindan.

El Departamento de SEL proporcionará aprendizaje profesional sobre temas de aprendizaje socioemocional, como prácticas informadas sobre el trauma en el aula, el mantenimiento de entornos de aprendizaje positivos y la elevación de la voz de los estudiantes. Por último, las Academias de Padres de SEL se llevarán a cabo en los semestres de otoño y primavera y están abiertas a todos los padres que buscan oportunidades para asociarse con nuestras escuelas para apoyar el bienestar social y emocional de nuestros estudiantes en el entorno del hogar.

SEL Competencies Wheel



# Plan de Instrucción **Para el Regreso Presencial Seguro**

## Orientación para personas vacunadas y no vacunadas



**TEXAS**  
Health and Human  
Services

Texas Department of State Health Services

John Hellerstedt, M.D.  
Commissioner

### GUÍA PARA PERSONAS VACUNADAS Y NO VACUNADAS

Página 1 de 3

*La siguiente es una guía para todas las personas vacunadas y no vacunadas.*

*Durante el curso de la pandemia, el Departamento de Servicios Estatales de Salud de Texas está monitoreando regularmente los nuevos datos a medida que llegan y está revisando la ciencia para informar nuestras guías y toma de decisiones. En base a los últimos datos científicos, podemos decir que cualquier persona que esté completamente vacunada puede reanudar sus actividades. La ciencia es clara: si usted está completamente vacunado(a), está protegido(a).*

- Los casos han seguido disminuyendo dramáticamente, y un número creciente de estudios han demostrado tres cosas importantes:
  - Las vacunas están funcionando en el mundo real. Los estudios demuestran que tiene una eficacia de más del 90% en escenarios del mundo real para prevenir la enfermedad leve y grave, la hospitalización y la muerte.
  - Se ha demostrado que las vacunas son eficaces contra las variantes del SARS-CoV-2 que circulan actualmente en el país.
  - Si está vacunado(a), es menos probable que propague el virus. Un creciente conjunto de evidencias sugiere que las personas completamente vacunadas tienen menos probabilidades de tener una infección asintomática y de poder transmitir el SARS-CoV-2 a otras personas.
- Desde el 12 de mayo de 2021, cualquier persona de 12 años o más ha sido elegible para la vacunación.
- Tenemos un importante suministro de vacunas. Cualquier persona que desee vacunarse puede hacerlo.
  - Recibir una vacuna contra la COVID-19 es más rápido y más conveniente que nunca.
  - Aproximadamente 9 de cada 10 estadounidenses viven a menos de 8 km de un sitio de vacunación contra la COVID-19 y hay muchas formas de asistencia pública y privada disponibles para garantizar el acceso.
  - Para encontrar el sitio más cercano, visite nuestra página web: [dshs.texas.gov](https://dshs.texas.gov); o llame al 833-832-7067 si no tiene servicio de internet o necesita ayuda para registrarse. Intérpretes de español y otros idiomas están disponibles para ayudar a las personas que llaman.
- **¿Por qué ahora? ¿Qué cambió?**  
Las directrices de los CDC se basan en los datos científicos disponibles. Los casos han seguido disminuyendo dramáticamente, y un número creciente de estudios han demostrado tres cosas importantes:
  1. Las vacunas están funcionando en el mundo real. Los estudios demuestran que tiene una eficacia de más del 90% en escenarios del mundo real para prevenir la enfermedad leve y grave, la hospitalización y la muerte.
  2. Se ha demostrado que las vacunas son eficaces contra las variantes del SARS-CoV-2 que circulan actualmente en el país.
  3. Si está vacunado(a), es menos probable que propague el virus. Un creciente conjunto de evidencias sugiere que las personas completamente vacunadas tienen menos probabilidades de tener una infección asintomática y de poder transmitir el SARS-CoV-2 a otras personas.

En vigencia desde el 12/05/21

# Plan de Instrucción **Para el Regreso Presencial Seguro**

## Orientación para personas vacunadas y no vacunadas (Continuado)



**TEXAS**  
Health and Human  
Services

Texas Department of State Health Services

John Hellerstedt, M.D.  
Commissioner

### GUÍA PARA PERSONAS VACUNADAS Y NO VACUNADAS

Página 2 de 3

En conjunto, estos datos científicos son alentadores y demuestran que las personas vacunadas están protegidas y tienen menos probabilidades de transmitir el virus a otros. Por lo tanto, con toda esta evidencia en mente, estamos recomendando que las personas vacunadas ya no necesitan usar una mascarilla.

- **¿Cómo sabrá la gente si alguien está vacunado(a)?**

Es posible que no sepa si alguien a su alrededor está vacunado(a), por lo que alentamos a todos a vacunarse; porque conocemos los beneficios: lo protege a usted, protege a los demás y nos permite volver a la normalidad. Por lo tanto, esperamos que todos aprovechen esta importante herramienta para mantenerse seguros y poner fin a la pandemia. La vacunación está disponible, es segura y gratuita.

La cobertura de datos de vacunación por condado está disponible en nuestro sitio web en la pestaña [Datos de vacunas](#).

- **¿Qué significa estar "completamente vacunado(a)"?**

En general, las personas se consideran completamente vacunadas:

- 2 semanas después de su segunda dosis en una serie de 2 dosis, como las vacunas Pfizer o Moderna, o
- 2 semanas después de una vacuna de dosis única, como la vacuna Janssen de Johnson & Johnson

Si no cumple con estos requisitos, independientemente de su edad, no está completamente vacunado(a). Siga tomando todas [las precauciones](#) hasta que esté completamente vacunado(a).

Si tiene una afección de salud o está tomando medicamentos que debilitan su sistema inmunitario, es posible que NO esté completamente protegido(a), incluso si está completamente vacunado(a). Hable con su proveedor de atención médica. Incluso después de la vacunación, es posible que deba seguir tomando todas [las precauciones](#).

- **¿Todas las personas que quieren una vacuna tienen realmente acceso a una?**

A partir del 12 de mayo de 2021, cualquier persona mayor de 12 años de edad es elegible para la vacunación.

Aproximadamente 9 de cada 10 estadounidenses viven a menos de 8 km de un sitio de vacunación contra la COVID-19. Dos servicios populares de viajes compartidos ofrecerán viajes gratuitos a las citas de vacunación hasta el 4 de julio de 2021. Para encontrar un sitio de vacunación más cercano, visite [dshs.texas.gov](https://dshs.texas.gov) o [vaccines.gov](https://vaccines.gov); envíe su código postal al 438829 (GETVAX); o llame al 800-232-0233.

- **¿Pero no deberíamos seguir usando mascarillas para proteger contra variantes?**

Las vacunas que tenemos disponibles son efectivas contra las variantes que están circulando en los Estados Unidos.

En vigencia desde el 12/05/21



# Plan de Instrucción Para el Regreso Presencial Seguro

## Orientación para personas vacunadas y no vacunadas (Continuado)



**TEXAS**  
Health and Human  
Services

Texas Department of State Health Services

John Hellerstedt, M.D.  
Commissioner

### GUÍA PARA PERSONAS VACUNADAS Y NO VACUNADAS

Página 3 de 3

- **¿Qué pasa si hay un repunte de casos o si surgen otras variantes? ¿Necesitaremos mascarillas entonces?**  
El año pasado nos ha demostrado que este virus puede ser impredecible, por lo que si las cosas empeoran, siempre existe la posibilidad de que necesitemos hacer cambios en las recomendaciones. Pero sabemos que cuantas más personas estén vacunadas, menos casos tendremos y menos posibilidades de que surja un nuevo pico o variantes adicionales.
- **¿Hay personas que estando completamente vacunadas deban seguir usando mascarilla?**  
Si tiene una afección de salud o está tomando medicamentos que debilitan su sistema inmunitario, es posible que NO esté completamente protegido(a), incluso si está completamente vacunado(a). Hable con su proveedor de atención médica. Incluso después de la vacunación, es posible que deba seguir tomando todas las [precauciones](#).
- **¿Esta guía se aplica a todos los ámbitos?**  
Esta guía no procede para entornos de atención médica (por ejemplo, hospitales, atención a largo plazo, consultorios médicos). En la sección [Control de infecciones después de la vacunación](#) del sitio web de los CDC se pueden encontrar directrices para los residentes y el personal de los centros de atención médica. Los CDC están actualizando la guía para otros entornos.
- **¿Qué puede hacer si ha sido completamente vacunado(a)?**  
Puede reanudar las actividades que realizaba antes de la pandemia sin usar mascarilla o mantenerse a 1.8 m de distancia de los demás.
- **Todas las personas mayores de 12 años se volvieron elegibles el 12 de mayo de 2021. No todas las personas han tenido la oportunidad de vacunarse todavía, incluso en las comunidades vulnerables.**  
Si no está completamente vacunado(a), puede optar por continuar usando una cobertura facial para protegerse a sí mismo y a otras personas que aún no han sido vacunadas. Pero la ciencia nos muestra que las personas completamente vacunadas están protegidas. Por lo tanto, alentamos a todos a vacunarse lo antes posible. Las vacunas están disponibles.
- **¿Por qué la gente no necesita distanciarse?**  
La ciencia muestra que, si está completamente vacunado(a), está protegido(a) y es mucho menos probable que transmita el virus a otros, por lo que estamos levantando recomendaciones de distanciarse en este momento para las personas completamente vacunadas.
- **Dado que no hay forma de probar el estado de vacunación, ¿creen que esto llevará a que las personas no vacunadas dejen de usar sus mascarillas y regresen a lugares públicos también?**  
Animamos a todos a vacunarse, ya que es la mejor manera de protegerse a sí mismo y a los demás y de permitirle regresar a la normalidad de forma segura. Si usted está vacunado(a), está protegido(a) de aquellos que podrían no estarlo. Pero si no está vacunado(a) y decide no usar una mascarilla, se está poniendo en riesgo. En este momento, alentamos a cualquier persona que no esté vacunada a que continúe usando mascarilla para protegerse a sí misma y a otras personas que aún no hayan tenido la oportunidad de vacunarse.

En vigencia desde el 12/05/21

# Plan de Instrucción **Para el Regreso Presencial Seguro**

## Protocolos de regreso a la escuela - Autoridad de Salud del Condado y la Ciudad

ACTUALIZADO 8 DE JULIO DE 2021

- Los controles de temperatura son opcionales, se recomienda que el quiosco se traslade a la enfermería
- Se recomendó que los estudiantes y empleados se autocontrolen todos los días antes del trabajo
  - la escuela; si están enfermos, deben quedarse en casa (estos controles deben hacerse solo en casa, no en la escuela)
- El rastreo de contactos aún está activo
  - Alto riesgo identificado en más de 15 minutos a menos de 6 pies
  - Esto puede afectar a más estudiantes, debido al distanciamiento personal ya que todos los estudiantes están de regreso en el campus.
  - La ÚNICA vez que solicitamos el estado de vacunación es cuando se realiza una investigación de rastreo de contactos de salud pública. El estado de vacunación de rutina no debe realizarse en EPISD.
  - Formulario de la misma ciudad con los resultados adjuntos y enviados por correo electrónico
  - Si los estudiantes no presentan síntomas o están vacunados, no es necesario que los pongan en cuarentena durante los 10 días. Si es positivo y no vacunado es de 10 días, si está vacunado y es positivo pero no sintomático no hay cuarentena, solo esté atento a los síntomas.
  - El protocolo EPISD todavía está vigente
    - El director o AP envía un correo electrónico inmediato al equipo COVID-19
- Las fuentes de agua deben limpiarse y desinfectarse como áreas de alto contacto, se anima a los estudiantes / personal a llenar las botellas y evitar el contacto directo con las trompas de agua.
- Todas las pautas de limpieza anteriores deben seguir estando en práctica.
- Fomentar la vacunación para todas las personas mayores de 12 años.
- El sitio web de EP STRONG tiene la información más actualizada para pruebas / vacunación / datos sobre COVID-19
- Fomentar el lavado de manos en todos los niveles / uso de desinfectante de manos
- Prueba rápida
  - Alentado para los atletas de EPISD
  - Los suministros deben ser comprados por el campus
  - Cualquier persona que realice la prueba debe recibir capacitación y estar certificada. La hoja de cálculo de Excel debe enviarse a Alana Bejarano, directora de servicios de salud, al final del día.

### ATLETISMO

- Se sigue fomentando el examen de salud de rango uno
- Se recomienda encarecidamente realizar pruebas rápidas a los atletas participantes con el permiso de los padres.
- Los entrenadores / entrenadores pueden solicitar el estado de vacunación para fines de rastreo de contactos
- Si es sintomático, los jugadores no deben presentarse a las prácticas / juegos
- Los juegos / prácticas aún estarán sujetos a cancelación debido al rastreo de contactos COVID-19
- Los jugadores deben beber de sus propias botellas de agua
- Practique protocolos de saneamiento cuando corresponda
- La sala de aislamiento debe estar disponible en todos los campus cercanos a la enfermería.
- Desalentar los premios de asistencia perfecta para prevenir la propagación de COVID-19.

# Plan de Instrucción **Para el Regreso Presencial Seguro**

## Orientación para la prevención de COVID-19 en escuelas K-12 de los Centros para el Control de Enfermedades

A medida que se acerca el año escolar 2021-2022, queremos compartir la Guía actualizada de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) para la prevención de COVID-19 en las escuelas de jardín de infantes (K) -12. La guía actualizada se centra en ayudar a los administradores de las escuelas K-12, junto con los funcionarios de salud estatales y locales, a apoyar de manera segura el aprendizaje en persona, así como los deportes y otras actividades extracurriculares.

La vacunación es actualmente la principal estrategia de prevención de salud pública para poner fin a la pandemia de COVID-19. Promover la vacunación COVID-19 puede ayudar a las escuelas a regresar de manera segura al aprendizaje en persona, así como a las actividades extracurriculares y deportivas. Sin embargo, como muchos niños aún no son elegibles para la vacuna COVID-19, la guía actualizada enfatiza las estrategias de prevención más importantes para el aprendizaje en persona, independientemente de si las escuelas pueden implementar todas las estrategias de prevención.

Los CDC continúan recomendando que los estudiantes, maestros y personal que no estén completamente vacunados usen máscaras en interiores, de acuerdo con sus recomendaciones generales para personas completamente vacunadas. Dado que muchos niños aún no son elegibles para la vacunación, la guía actualizada enfatiza las estrategias de prevención de COVID-19 más importantes para el aprendizaje en persona, como el uso de mascarillas en las escuelas para los estudiantes y el personal que no están completamente vacunados.

Los CDC continúan recomendando el enmascaramiento y el distanciamiento físico. Sin embargo, si los administradores de la escuela están considerando si eliminar las estrategias de prevención y cómo, deben eliminar una estrategia de prevención a la vez y los estudiantes, los maestros y el personal deben ser monitoreados de cerca (con pruebas adecuadas en la escuela o la comunidad) para detectar cualquier brote o aumento. en los casos de COVID-19.

Los brotes pueden y han ocurrido en las escuelas K-12. Si bien menos niños se han enfermado con COVID-19 en comparación con los adultos, los niños pueden infectarse con el virus que causa COVID-19, pueden enfermarse por COVID-19, pueden transmitir el virus a otras personas y pueden tener resultados graves. Esta guía brinda a las escuelas un enfoque flexible basado en la ciencia para prevenir la propagación de COVID-19 y mantener a los estudiantes, maestros y personal sanos y en el aula.

Las actualizaciones se basan en la ciencia más reciente en Transmisión de SARS-CoV-2 en escuelas K-12 y programas de educación y cuidado temprano - Actualizado. Esperamos que esta guía actualizada le resulte útil en su trabajo y continuaremos compartiendo nueva información y recursos a medida que estén disponibles.

Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades, Respuesta COVID-19  
Grupo de Trabajo de Intervenciones Comunitarias y Poblaciones Críticas (CICP TF)

Equipo de políticas y asociaciones

Correo electrónico de política de CICPTF: [eoevent357@cdc.gov](mailto:eoevent357@cdc.gov)

# Plan de Instrucción **Para el Regreso Presencial Seguro**

---

## Conclusiones clave

- Los estudiantes se benefician del aprendizaje en persona y es una prioridad regresar de manera segura a la instrucción en persona en el otoño de 2021.
- La vacunación es actualmente la principal estrategia de prevención de salud pública para poner fin a la pandemia de COVID-19. Promover la vacunación puede ayudar a las escuelas a regresar de manera segura al aprendizaje en persona, así como a las actividades extracurriculares y deportivas.
- La detección, las pruebas, la ventilación, el lavado de manos y la etiqueta respiratoria, quedarse en casa cuando está enfermo y hacerse la prueba, el rastreo de contactos en combinación con la cuarentena y el aislamiento, y la limpieza y desinfección son también capas importantes de prevención para mantener las escuelas seguras.
- Los estudiantes, maestros y personal deben quedarse en casa cuando tengan signos de alguna enfermedad infecciosa y ser referidos a su proveedor de atención médica para que los examine y los cuide.
- Muchas escuelas atienden a niños menores de 12 años que no son elegibles para la vacunación actualmente. Por lo tanto, esta guía enfatiza la implementación de estrategias de prevención en capas (por ejemplo, usar múltiples estrategias de prevención juntas de manera consistente) para proteger a las personas que no están completamente vacunadas, incluidos estudiantes, maestros, personal y otros miembros de sus hogares.
- Las estrategias de prevención de COVID-19 siguen siendo fundamentales para proteger a las personas, incluidos los estudiantes, los maestros y el personal, que no están completamente vacunados, especialmente en áreas con niveles de transmisión comunitarios moderados a altos.
- Las localidades deben monitorear la transmisión comunitaria, la cobertura de vacunación, las pruebas de detección y la aparición de brotes para orientar las decisiones sobre el nivel de estrategias de prevención en capas (por ejemplo, distanciamiento físico, pruebas de detección).

## Resumen de cambios recientes

*Actualizaciones al 9 de julio de 2021*

- Se agregó información sobre la oferta y promoción de la vacunación COVID-19.
- Se actualizó para enfatizar la necesidad de que las localidades monitoreen la transmisión comunitaria, la cobertura de vacunación, las pruebas de detección y la aparición de brotes para orientar las decisiones sobre el nivel de estrategias de prevención en capas.
- Revisado para enfatizar las estrategias de prevención de COVID-19 más importantes para el aprendizaje en persona para las escuelas K-12.
  - Se agregó lenguaje sobre la importancia de ofrecer aprendizaje presencial, independientemente de si todas las estrategias de prevención se pueden implementar en la escuela.
  - Por ejemplo, debido a la importancia del aprendizaje en persona, las escuelas donde no todos están completamente vacunados deben implementar el distanciamiento físico en la medida de lo posible dentro de sus estructuras pero no deben excluir a los estudiantes de persona que aprende a mantener un requisito de distancia mínima.
- Actualizado para alinearse con la guía para personas completamente vacunadas.
- Actualizado para alinearse con la guía de la máscara actual.
- Se agregó lenguaje sobre protecciones de seguridad y salud para los trabajadores en las escuelas K-12.

# Plan de Instrucción Para el Regreso Presencial Seguro

## Protocolos de COVID-19 de Prevención Para Regreso a Escuela o Trabajo

# PROTOCOLOS de COVID-19 de Prevención

**Para regreso a escuela o trabajo en EPISD**

Para más información [EPISD.org/COVID19](https://www.episd.org/COVID19)

Para ayudar a El Paso a detener la peligrosa propagación de las infecciones por COVID-19, es importante conocer los síntomas del virus y saber qué pasos tomar cuando los síntomas comienzan a manifestarse en cualquier miembro de la familia.

Cualquier persona con estos síntomas de COVID-19 no deberá presentarse a clase o trabajo:

- ✓ Tos
- ✓ Falta de aliento o dificultad para respirar
- ✓ Escalofríos
- ✓ Fiebre de 100 grados o más
- ✓ Dolor de músculos
- ✓ Dolor de garganta
- ✓ Pérdida del gusto y el olfato

En algunos casos, los síntomas también podrían incluir:

- ✓ Náusea
- ✓ Vómito
- ✓ Diarrea

Cualquier persona que presente estos síntomas debe consultar a su médico y hacerse la prueba del virus COVID-19.

Si ha tenido contacto directo con una persona que dio positivo en la prueba (a menos de 6 pies de distancia durante más de 15 minutos) NO venga a clases presenciales o al trabajo y notifique a su escuela o supervisor inmediato. Las personas en contacto con personas positivas deben ponerse en cuarentena inmediatamente y hacerse la prueba de 4 a 5 días después de la fecha inicial de exposición para evitar un resultado falso negativo.

**Importante** Si le han hecho la prueba de COVID-19, NO puede presentarse al trabajo o la escuela hasta que reciba sus resultados. Si es positivo, debe ponerse en cuarentena.

Si da positivo en la prueba de COVID 19, siga estos pasos:

- ✓ Llame a su médico.
- ✓ Quédese en casa hasta que lo den de alta los funcionarios médicos
- ✓ Aislarse de otros miembros de la familia
- ✓ No salga de su casa salvo por tratamiento médico
- ✓ No te presentes a la escuela o el trabajo
- ✓ Descansa y mantente hidratado/a
- ✓ Monitorea tus síntomas
- ✓ Busque atención médica de emergencia si surge una señal de advertencia de emergencia, incluida la dificultad para respirar



Download our app to receive alerts and news from EPISD to your mobile phone!

EL PASO INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT



# Plan de Instrucción **Para el Regreso Presencial Seguro**

## **Pautas para Personal con síntomas de Covid-19, síntomas de Covid-19 confirmados, o familiares con síntomas de Covid-19**

### **Síntomas de Covid-19**

El virus que causa COVID-19 puede ser transmitido a otras personas por personas infectadas a través de gotitas respiratorias de aquellos que tienen pocos síntomas, ningún síntoma o están levemente enfermos. Debido a la naturaleza contagiosa del virus, todo el personal debe mantenerse informado y tomar acciones basadas en el sentido común y el buen juicio.

Al evaluar si una persona tiene síntomas compatibles con COVID-19, considere la siguiente pregunta: ¿Han comenzado recientemente a experimentar alguno de los siguientes síntomas de una manera que no es normal para ellos?

- Sensación de fiebre o una temperatura medida mayor o igual a 100.0° F
- Dolor de garganta;
- Tos nueva incontrolada que causa dificultad para respirar (o, para los estudiantes con tos crónica alérgica / asmática, un cambio en su tos desde el inicio);
- Diarrea, vómitos o dolor abdominal; o
- Nueva aparición de dolor de cabeza severo, especialmente con fiebre.

### **Contacto cercano**

Este plan se refiere al “contacto cercano” con una persona que, según el laboratorio, tiene COVID-19. El contacto cercano lo determina una agencia de salud pública apropiada. Para mayor claridad, el contacto cercano se define como:

- a. estar directamente expuesto a secreciones infecciosas (por ejemplo, toser sin usar una máscara o protector facial); o
- b. estar dentro de los 6 pies por una duración acumulada de 15 minutos, sin usar una máscara o protector facial.

Si cualquiera de los dos ocurrió en cualquier momento en los últimos 14 días al mismo tiempo, el individuo infectado era infeccioso. Se presume que las personas son infecciosas al menos dos días antes del inicio de los síntomas o, en el caso de personas asintomáticas que se confirman en laboratorio con COVID-19, dos días antes de la prueba de laboratorio de confirmación.

### **Personal que se reporta a trabajar enfermo o que se enferma durante la jornada laboral**

Consulte las pautas del Plan de reapertura de EPISD para el personal.

### **Estudiantes que muestran síntomas de COVID-19 al llegar al campus o que se enferman durante el día**

Si un estudiante muestra alguno de los siguientes síntomas al llegar al campus o se enferma durante el día, debe reportarse a la oficina de enfermeras para una evaluación clínica para determinar si un estudiante debe ser enviado a casa y cuándo. Los estudiantes que informan que se sienten febriles deben ser enviados de inmediato a la enfermería y se les debe realizar un control inmediato de la temperatura para determinar si presentan síntomas de COVID-19. Si un estudiante tiene fiebre de 100.0 ° F o más y / o muestra síntomas de COVID-19, será separado inmediatamente de sus compañeros, colocado en un área designada y debe ser recogido dentro de los 30 minutos y no más tarde de 1 hora de la hora en que la escuela se comunicó con el padre / tutor del estudiante. Se debe notificar al secretario de asistencia del campus para que realice un seguimiento de la asistencia y registre la salida del estudiante del campus.



# Plan de Instrucción **Para el Regreso Presencial Seguro**

## Condiciones para el reingreso a la escuela

### Personas confirmadas o sospechosas de tener COVID-19

Cualquier individuo que (a) haya sido confirmado por laboratorio para tener COVID-19; o (b) experimentar los síntomas de COVID-19 debe permanecer en casa durante todo el período de infección y no puede regresar al campus hasta que el Distrito evalúe al individuo para determinar que se ha cumplido alguna de las siguientes condiciones para el reingreso al campus:

- En el caso de una persona a la que se le diagnosticó COVID-19, la persona puede regresar cuando se cumplan los tres criterios siguientes:
  - i. ha pasado al menos un día (24 horas) desde la recuperación (resolución de la fiebre sin el uso de medicamentos antifebriles);
  - ii. individuo tiene una mejoría en los síntomas (por ejemplo, tos, dificultad para respirar); y
  - iii. Han pasado al menos 10 días desde que aparecieron los primeros síntomas.
- En el caso de una persona que tiene síntomas que podrían ser COVID-19 y que no es evaluada por un profesional médico o no ha sido examinada por COVID-19, se asume que dicha persona tiene COVID-19 y no puede regresar al campus. hasta que la persona haya completado los mismos criterios de tres pasos enumerados anteriormente; o
- Si la persona tiene síntomas que podrían ser COVID-19 y desea regresar a la escuela antes de completar el período de permanencia en el hogar de 14 días, la persona debe (a) obtener una nota de un profesional médico que autorice a la persona a regresar en función de un diagnóstico alternativo o (b) obtener una prueba de infección aguda en un lugar de prueba aprobado (<https://tdem.texas.gov/covid-19/>) que arroje resultados negativos para COVID-19.

Una persona que vive con alguien que experimenta cualquiera de los síntomas de COVID-19, ya sea que tenga una prueba de COVID-19 positiva o no, no puede regresar a la escuela hasta que se cumplan las condiciones anteriores. Si no experimentan ningún síntoma de COVID-19 durante ese período, pueden regresar. Si experimentan síntomas, deben aislarse por sí mismos hasta que se cumplan las condiciones descritas anteriormente.

### Identificación del posible COVID-19 en el campus

- Las escuelas deben separar inmediatamente a cualquier estudiante que muestre síntomas de COVID-19 mientras esté en la escuela hasta que un padre o tutor pueda recoger al estudiante.
- Cada campus tendrá un área designada donde los estudiantes pueden estar aislados de los demás y aún así preservar la confidencialidad y privacidad del estudiante.
- Se recomienda que un padre o una persona autorizada recoja al estudiante dentro de los 30 minutos y no más tarde de una hora desde el momento en que el campus se comunicó con el padre / tutor del estudiante.
- Las escuelas deberán seguir el protocolo de limpieza en aquellas áreas identificadas que fueron utilizadas por la persona que muestra síntomas de COVID-19.
- Las escuelas deberán seguir las pautas de comunicación con respecto a situaciones de COVID-19.

# Plan de Instrucción **Para el Regreso Presencial Seguro**

## Respuesta a la situación de COVID-19

Debido a la naturaleza contagiosa del virus, se seguirán las siguientes pautas generales para limitar el riesgo de exposición a otros:

- Los estudiantes del aula afectada serán retirados de ese aula y llevados a un lugar alternativo en el campus para que el personal de conserjería pueda desinfectar / limpiar el aula.
- El campus evaluará el área de exposición y determinará el mejor curso de acción de acuerdo con su respectivo plan de Respuesta a la Pandemia Escolar, en consulta con el Departamento de Liderazgo Escolar.
- Los estudiantes que hayan dado positivo por COVID-19 deberán seguir las Condiciones para el reingreso a la escuela en este manual.
- Se recomienda que a los estudiantes que entren en contacto cercano con una persona positiva para COVID-19 se les pida que se aíslen por sí mismos durante 10 días. Si el estudiante está asintomático, el estudiante solo puede continuar asistiendo a la escuela si: está asintomático; se les administra una prueba de COVID-19 en el campus (o en una instalación a elección de los padres) en el quinto día de exposición y reciben un resultado de COVID-19 negativo en dicha prueba. Si el estudiante / padre no está de acuerdo con realizar la prueba o proporcionar un resultado negativo de la prueba fechado entre el quinto y el séptimo día después de la exposición, el estudiante será tratado de la misma manera que un caso positivo a los efectos de la cuarentena.
- Si los estudiantes no presentan síntomas o están vacunados, no es necesario que los pongan en cuarentena durante los 10 días. Si es positivo y no vacunado es de 10 días, si está vacunado y es positivo pero no sintomático no hay cuarentena, solo esté atento a los síntomas.
- Se informará a los siguientes departamentos que se aseguren de que se sigan todos los protocolos del Distrito en sus áreas respectivas:
  - Participación comunitaria
  - Liderazgo escolar y académicos
  - Recursos humanos
  - Servicios de salud
  - Operaciones de custodia

## Respuesta del campus de COVID-19

De acuerdo con los requisitos de notificación de la escuela para otras enfermedades transmisibles, y de acuerdo con los requisitos legales de confidencialidad, las escuelas deben notificar a todos los maestros, el personal y las familias de todos los estudiantes de una escuela si se identifica un caso de COVID-19 confirmado por laboratorio entre los estudiantes, los maestros o el personal, que participan en cualquier actividad en el campus. Melissa Martinez, directora de comunicaciones, supervisará los procedimientos de notificación a los padres y al personal.

Una vez que se lleva a cabo la evaluación de la exposición, las escuelas deben cerrar las áreas que son muy utilizadas por la persona con el caso confirmado por laboratorio (estudiante, maestro o personal) hasta que las superficies no porosas en esas áreas se puedan desinfectar, a menos que más Han pasado ya más de tres días desde que esa persona estuvo en el campus. Consulte la respuesta de la custodia a continuación.

## COVID-19 Respuesta de servicios de salud

# Plan de Instrucción **Para el Regreso Presencial Seguro**

---

## **Respuesta a la situación de COVID-19 (Continuado)**

El Departamento de Servicios de Salud utilizará estos protocolos cuando se informe al Distrito de un caso confirmado de COVID-19. Si se confirma en laboratorio que una persona que ha estado en una escuela tiene COVID-19, la escuela debe notificar al Departamento de Servicios de Salud tan pronto como reciba la información. El Director de Servicios de Salud notificará al Departamento de Salud Pública de la Ciudad / Condado, de acuerdo con las leyes y regulaciones federales, estatales y locales aplicables, incluidos los requisitos de confidencialidad de la Ley de Estadounidenses con Discapacidades (ADA) y la Ley de Privacidad y Derechos Educativos de la Familia (FERPA).

## **Respuesta de conserjes para COVID-19**

Estos protocolos se utilizarán cuando se informe al Distrito de un caso confirmado de COVID-19. Serán seguidos por todo el personal de conserjes en todo EPISD. Es de vital importancia estar en comunicación con el inspector de conserjería y / o el director de servicios de conserjería durante la limpieza y desinfección del área afectada.

Cuando se informe al Distrito de un caso positivo de COVID-19, se identificarán las habitaciones/ áreas (todas las áreas a las que tuvo acceso la persona infectada). Se realizará una limpieza a fondo de todas las superficies (paredes, escritorios, suelos). Una vez completada la limpieza, el conserje principal utilizará el sistema EMIST con el desinfectante registrado por la EPA (Rejuvna - # 16). El Jefe de Conservación aplicará el desinfectante en toda el área afectada como se le entrenó previamente. Nadie debe volver a ingresar al área durante al menos 10 minutos después de que se haya aplicado el desinfectante.

Si toda la escuela está cerrada, los servicios de conserjería esperarán hasta que la escuela esté a punto de reabrir para que se complete la limpieza. Si el apagado es de al menos siete días, se completará una limpieza y desinfección periódicas según sea necesario.

Todo el PPE usado se guardará en bolsas y se desechará. El personal de conserjería se lavará las manos con agua y jabón después de quitarse el PPE.

Al finalizar, el conserje principal notificará al director / administrador y al inspector de conserjería asignado para informar sobre el estado. Solo después de la autorización del inspector de conserjería asignado, el edificio estará autorizado para su uso.

# Plan de Instrucción Para el Regreso Presencial Seguro

## Protocolos de desinfección y desinfección de manos

### Detener la propagación de gérmenes

Con el fin de promover una buena higiene respiratoria en el lugar de trabajo, el Distrito exhibirá carteles que promuevan la higiene respiratoria, instruyendo a los estudiantes y empleados a lavarse las manos con agua y jabón durante al menos 20 segundos, y emitirá una comunicación regular alentando a las personas a desechar el tejido inmediatamente después de un uso. Todos pueden hacer su parte para ayudar a prevenir la propagación de enfermedades respiratorias siguiendo estas pautas:



Además, habrá desinfectante de manos disponible para todos en la entrada principal de cada edificio, en los salones de clases y otras áreas comunes en todo el campus. Es posible que las puertas de las áreas compartidas deban permanecer abiertas para evitar que varias personas toquen las manijas.

Los maestros proporcionarán recordatorios periódicos a los estudiantes para que se laven las manos y / o usen desinfectante para manos. Los estudiantes deben practicar una buena higiene lavándose las manos después del recreo, antes de comer y después de los descansos para ir al baño. Los maestros deben asegurarse de que los estudiantes se laven las manos durante al menos 20 segundos al menos dos veces al día, además de después de usar el baño y antes de comer.

El campus proporcionará al personal acceso a toallitas desinfectantes, limpiadores en aerosol y toallas desechables para desinfectar las superficies de trabajo y de alto contacto y los objetos compartidos con regularidad.

El personal limitará el uso de suministros compartidos cuando sea posible. El personal debe seguir los protocolos para juguetes, libros y suministros a fin de reducir la exposición. Se alentará a los estudiantes, maestros, personal y visitantes del campus a cubrirse al toser y estornudar con un pañuelo de papel y, si no está disponible, cubrirse con los codos. Los pañuelos usados deben tirarse a la basura, las manos deben lavarse inmediatamente con agua y jabón durante al menos 20 segundos, o debe usarse un desinfectante para manos.



# Plan de Instrucción **Para el Regreso Presencial Seguro**

---

## Protocolos de desinfección y desinfección de manos *(Continuado)*

### **Limpieza mejorada**

Operaciones de conserjería tiene un alto estándar de limpieza y seguridad y se compromete a mantener esos estándares con nuestro proceso de limpieza intensivo. Se han implementado protocolos de limpieza mejorados como resultado de COVID-19 y se basan en las pautas gubernamentales y de salud locales, estatales y federales actuales.

Los protocolos incluyen el uso de productos químicos registrados por la EPA para la desinfección, se centran en el tiempo de permanencia adecuado (tiempo de contacto) de 10 minutos para una desinfección adecuada de los productos químicos y una mayor frecuencia de desinfección de superficies de alto contacto, como las siguientes:

- Pomos de las puertas
- Botones de ascensor
- Encimeras
- Pasamanos
- Interruptores de luz
- Accesorios de baños
- Escritorios
- Teclados y mouse
- Los telefonos

### **Las siguientes son áreas de enfoque mejorado:**

- Baños
- Oficinas
- Ascensores
- Cocina y / o áreas de descanso
- Máquinas expendedoras
- Copiadoras / impresoras
- Área de recepción y lobby
- Equipo
- Fuentes de agua

### **Los empleados ayudarán en las siguientes áreas:**

- Escritorios
- Teclados y mouse de computadora
- Teléfono
- Control remoto
- Brazos de silla
- Manijas de cajones para archivadores
- Microondas, refrigeradores y electrodomésticos, incluidas máquinas de café

# Plan de Instrucción **Para el Regreso Presencial Seguro**

---

## Transporte

### Reglas generales

Transportar a los niños a la escuela es una función vital para EPISD. Cuando sea posible, el Distrito alienta a las familias a dejar, compartir el automóvil o caminar con su estudiante a la escuela para reducir la posible exposición al virus en los autobuses. Las siguientes pautas generales se aplican al transporte:

- Solo los autobuses escolares amarillos se pueden usar para transportar a los estudiantes hacia y desde la escuela.
- No se pueden hacer modificaciones a un autobús escolar
- Los autobuses de actividades no cumplen con los Estándares Federales de Seguridad de Vehículos Motorizados (FMVSS) para transportar a los estudiantes hacia y desde la escuela.

### Pautas operativas del autobús escolar

- Se proporcionará desinfectante de manos para todos los autobuses escolares.
- Todos los conductores y monitores de autobús pueden optar por usar el equipo de protección personal (PPE) adecuado (mascarilla o escudo, guantes para los monitores de autobús escolar)
- Los conductores y monitores de autobús desinfectarán las áreas de alto tráfico (asientos de autobús, pasamanos, etc.) después de cada recorrido con un desinfectante de grado hospitalario registrado por la EPA.
- Los autobuses se limpiarán y desinfectarán después de cada ruta.
- El empleado de transporte designado enviará una niebla electrónica a todos los autobuses escolares una vez al día.

### Embarque

- Mientras esperan en la parada del autobús, los estudiantes deben practicar el distanciamiento social.
- Los estudiantes pueden optar por usar su máscara mientras están en el autobús escolar.
- El estudiante debe abordar el autobús escolar uno a la vez y debe practicar el distanciamiento social cuando pueda
- Los estudiantes de primaria de segundo grado y menores deben tener un padre presente en la parada hasta que se le permita abordar el autobús escolar.
- Los estudiantes deben sentarse en el primer asiento disponible hacia la parte trasera del autobús escolar.

### Directrices de descarga

- Los estudiantes deben seguir las instrucciones del conductor del autobús mientras bajan
- Los estudiantes se descargarán de adelante hacia atrás (atrás) del autobús escolar solamente
- Los estudiantes deben descargar uno por uno siguiendo las pautas de distanciamiento social
- Los estudiantes deben asegurarse de recoger todas sus pertenencias personales antes de bajarse del autobús escolar.
- No se permitirá que los estudiantes regresen al autobús después de bajarse.



# Plan de Instrucción **Para el Regreso Presencial Seguro**

---

## **Apoyo al Estudiante y Padre de Familia**

### **Manual del estudiante**

El Manual del estudiante describe varios procedimientos, programas, etc. para estudiantes y padres. Se puede encontrar en [episd.org](http://episd.org) en las pestañas de padres y alumnos.

### **Transcripciones, solicitudes de solicitud de becas y verificación de licencia de conducir**

Las transcripciones, las solicitudes de solicitud de becas y la verificación de la licencia de conducir del formulario de inscripción se pueden solicitar en [episd.scriborder.com](http://episd.scriborder.com). Asegúrese de incluir la información correcta. Las transcripciones oficiales no se enviarán a individuos. Si el estudiante tiene menos de dieciocho años, los padres deberán poner sus iniciales en la solicitud.

### **Inscripción y bajas**

Todas las preguntas sobre inscripción y retiro pueden dirigirse al registrador del campus o puede comunicarse con Servicios para Estudiantes y Padres en Let's Talk o [sps@episd.org](mailto:sps@episd.org).

### **Preguntas de disciplina**

Cualquier administrador del campus puede responder las preguntas sobre disciplina poniéndose en contacto con el campus a través de la aplicación Let's Talk. Si hay un problema de disciplina que ocurre durante el aprendizaje virtual, el maestro del aula y / o el administrador del campus se comunicarán con los padres según el nivel de la infracción. El Código de Conducta del Estudiante está vigente y se puede encontrar en línea en [episd.org](http://episd.org) en la pestaña de padres o estudiantes.

### **Proceso de quejas**

El proceso de quejas del distrito se encuentra en la pestaña de los padres en el sitio web del Distrito. Las quejas deben manejarse al nivel más bajo posible. Le pedimos que se comunique con el director de la escuela para abordar sus inquietudes de inmediato. Si desea discutir su inquietud con uno de los administradores de Servicios para Estudiantes y Padres, comuníquese con nosotros a [sps@episd.org](mailto:sps@episd.org) y alguien se comunicará con usted.

Visite también el sitio web **[www.episd.org](http://www.episd.org)** para obtener más información sobre las actividades y anuncios de EPISD.

# Plan de Instrucción Para el Regreso Presencial Seguro

## Apéndice A: Calendario escolar de EPISD 2021-2022



### EPISD 2021 - 22 SCHOOL CALENDAR EL PASO INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT

JULY 2021						
S	M	T	W	T	F	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

AUGUST 2021						
S	M	T	W	T	F	S
1	<2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

SEPTEMBER 2021						
S	M	T	W	T	F	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14*	15*	16*	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

OCTOBER 2021						
S	M	T	W	T	F	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	<18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

NOVEMBER 2021						
S	M	T	W	T	F	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

DECEMBER 2021						
S	M	T	W	T	F	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17*	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

JANUARY 2022						
S	M	T	W	T	F	S
2	3	<4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29

FEBRUARY 2022						
S	M	T	W	T	F	S
		1	2	3	4	5
6	7	8*	9*	10*	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28					

MARCH 2022						
S	M	T	W	T	F	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	<21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

APRIL 2022						
S	M	T	W	T	F	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

MAY 2022						
S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

JUNE 2022						
S	M	T	W	T	F	S
			1	2*	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

**JULY**  
26-29.....Staff Development Days  
30.....Teacher Workday

**AUGUST**  
2.....1st Day for Students  
(Beginning of 1st Nine Week grading period)

**SEPTEMBER**  
6.....Labor Day (Holiday)  
14.....P/T Conferences (ES) 1 pm - 6 pm  
\*Early Release for ES Students  
15.....P/T Conferences (HS) 1 pm - 6 pm  
\*Early Release for HS Students  
16.....P/T Conferences (MS) 1 pm - 6 pm  
\*Early Release for MS Students

**OCTOBER**  
1.....End of 1st Nine Week grading period  
4-5.....Teacher Staff Development/No School for Students  
6-15.....Intersession  
18.....Beginning of 2nd Nine Week grading period

**NOVEMBER**  
11.....Veterans Day (Holiday)  
22-26.....Fall Break (Holiday)

**DECEMBER**  
7-10.....State Testing Window  
17.....End of 2nd Nine Week grading period  
\*Early Release - Students & Staff  
20-31.....Winter Break (Holiday)

**JANUARY**  
3.....Teacher Work Day/No School for Students  
4.....Beginning of 3rd Nine Week grading period  
17.....Martin Luther King, Jr. Day (Holiday)

**FEBRUARY**  
8.....P/T Conferences (ES) 1 pm - 6 pm  
\*Early Release for ES Students  
9.....P/T Conferences (HS) 1 pm - 6 pm  
\*Early Release for HS Students  
10.....P/T Conferences (MS) 1 pm - 6 pm  
\*Early Release for MS Students  
21.....President's Day (Holiday)

**MARCH**  
4.....End of 3rd Nine Week grading period  
7.....Teacher Staff Development/No School for Students  
8-11.....Intersession  
14-18.....Spring Break (Holiday)  
21.....Beginning of 4th Nine Week grading period

**APRIL**  
5-14.....State Testing Window  
15.....Spring Holiday

**MAY**  
3-20.....State Testing Window  
30.....Memorial Day (Holiday)

**JUNE**  
2.....End of 4th Nine Week grading period  
Early Release for Students Only  
3.....Teacher Work 1/2 Day/Last Day for Teachers

- KEY**
- Staff Development
  - Teacher Work Day
  - Parent/Teacher Conferences
  - Holiday/District Closed
  - Early Release
  - Intersession
  - State Testing Window
  - Semester Begins
  - Semester Ends
  - < Beginning of Grading Period
  - > End of Grading Period
  - Duty Days for 238 Day Staff
  - \*\* Inclement Weather/Make Up Day

Approved by the EPISD Board of Trustees January 19, 2021. State Assessment Testing Dates subject to change by TEA. www.tea.state.us

# Plan de Instrucción Para el Regreso Presencial Seguro

## Lista de verificación para el diagnóstico de los empleados o exposición de alto riesgo al COVID-19

### Checklist for Employee Diagnosis of or High-Risk Exposure to COVID-19



The City of El Paso Department of Public Health recently updated their recommendations for a safe return to the 2021-2022 school year. Based on those recommendations, the following checklist is used to guide the District's response when notified an employee is diagnosed with COVID-19, has high-risk exposure, or falls ill during the day and has COVID-19 related symptoms.

#### Department/Campus Supervisor will do the following:

- Immediately contact the designated Leadership/Assistant Superintendent if an employee reports a diagnosis of COVID-19 or **high-risk exposure** to COVID-19, or falls ill during the day and has COVID-19 related symptoms. **High-risk exposure** is considered to be less than 6 ft. for more than 15 cumulative minutes.
- If the employee is on site, immediately separate and direct the employee to the designated isolation area.
- Immediately identify and close off areas typically used by the employee.
- Notify HR/ Benefits at [jfventur@episd.org](mailto:jfventur@episd.org) and Health Services at [acbejara@episd.org](mailto:acbejara@episd.org) and provide name of the identified employee.  
(See *Attachment A*).
- Do not make any determination regarding quarantine until corresponding with Health Services in accordance with Attachment A.**
- Instruct employee to immediately contact HR/Employee Benefits by email at [jfventur@episd.org](mailto:jfventur@episd.org)

Any individual who is diagnosed with COVID-19 will need to quarantine for 10 days.

Vaccinated individuals will **not** need to quarantine or test for COVID-19 following a known high-risk exposure unless they become symptomatic within 14 days after exposure.

Unvaccinated, high-risk exposures are recommended to quarantine for 10 days. The following options apply:

1. Employee may quarantine for the recommended 10-day period. District attendance policies will be followed. The employee may return prior to the completion of the 10-day quarantine if tested for COVID-19 and result is negative. If the employee completes the 10-day quarantine, testing is not required.
2. If the employee is not experiencing any COVID-19 related symptoms, may opt to continue working. A COVID-19 test is required on the fifth day. If the test is negative, no further action is needed. If the employee tests positive, a 10-day quarantine will be required. Should the employee develop any symptoms during the 10-day incubation period, the employee will be sent home. If the employee chooses not to test for COVID-19, the employee must quarantine for the 10 days.

- Contact tracing procedures will continue. Provide names of the identified employee(s) to Employee Benefits at [jfventur@episd.org](mailto:jfventur@episd.org) and Health Services at [acbejara@episd.org](mailto:acbejara@episd.org).
- Provide written notification (template) to employees who were identified as having (high-risk exposure) close contact.
- Work with designated Leadership/Assistant Superintendent to determine course of action.
- Work with Community Engagement and designated Assistant Superintendent to provide a letter (in English and Spanish template) to inform parents of affected students in the classroom or cohort of confirmed case on campus.
- Follow sanitizing procedures.

#### Leadership/Assistant Superintendent will do the following upon notification of COVID-19 related case:

- Ensure that all steps assigned to the department/campus supervisor have been done and determine course of action.
- Work with the campus administrator and employee to determine the last date the employee was physically present in any other district facility besides assigned campus.
- Contact each administrator that may have had the employee in their work area and follow the sanitizing procedure. (e.g., principal, athletics, fine arts, technology, custodial, maintenance, food service, transportation).
- Notify Community Engagement of employee report of a diagnosis of or high exposure to COVID-19 and any affected areas.
- Monitor the situation closely and keep the superintendent updated.

#### Health Services will do the following upon notification of COVID-19 related case:

- Contact City Health Department personnel, if applicable.

# Plan de Instrucción **Para el Regreso Presencial Seguro**

## Lista de verificación para el diagnóstico de los estudiantes o exposición de alto riesgo al COVID-19



### CHECKLIST FOR STUDENT DIAGNOSIS OF COVID-19

The City of El Paso Department of Public Health and the Texas Education Agency recently updated its recommendations for a safe return to the 2021-2022 school year. Based on those recommendations, the following checklist is used to guide the District's response when notified of a COVID-19 diagnosis, high-risk exposure, or illness with COVID-19 related symptoms.

#### **Department/Campus Supervisor will do the following:**

- Immediately contact the designated Leadership/Assistant Superintendent if a student reports a diagnosis of COVID-19 or **high-risk exposure** to COVID-19 or falls ill during the day and has COVID-19 related symptoms. **High-risk exposure (close contact)** is considered to be 6 feet or less for 15 or more cumulative minutes.
- If the student is on campus, immediately separate and direct the student to the designated isolation area.
- Immediately identify and close off areas typically used by the student.
- Notify Health Services at [acbejara@episd.org](mailto:acbejara@episd.org) and provide name of the identified student. (See **Attachment A**).
- Do not make any determination regarding quarantine until corresponding with Health Services in accordance with Attachment A.**

Any individual who is diagnosed with COVID-19 will need to quarantine for 10 days.

Vaccinated individuals will **not** need to quarantine or test for COVID-19 following a known high-risk exposure unless they become symptomatic within 14 days after exposure.

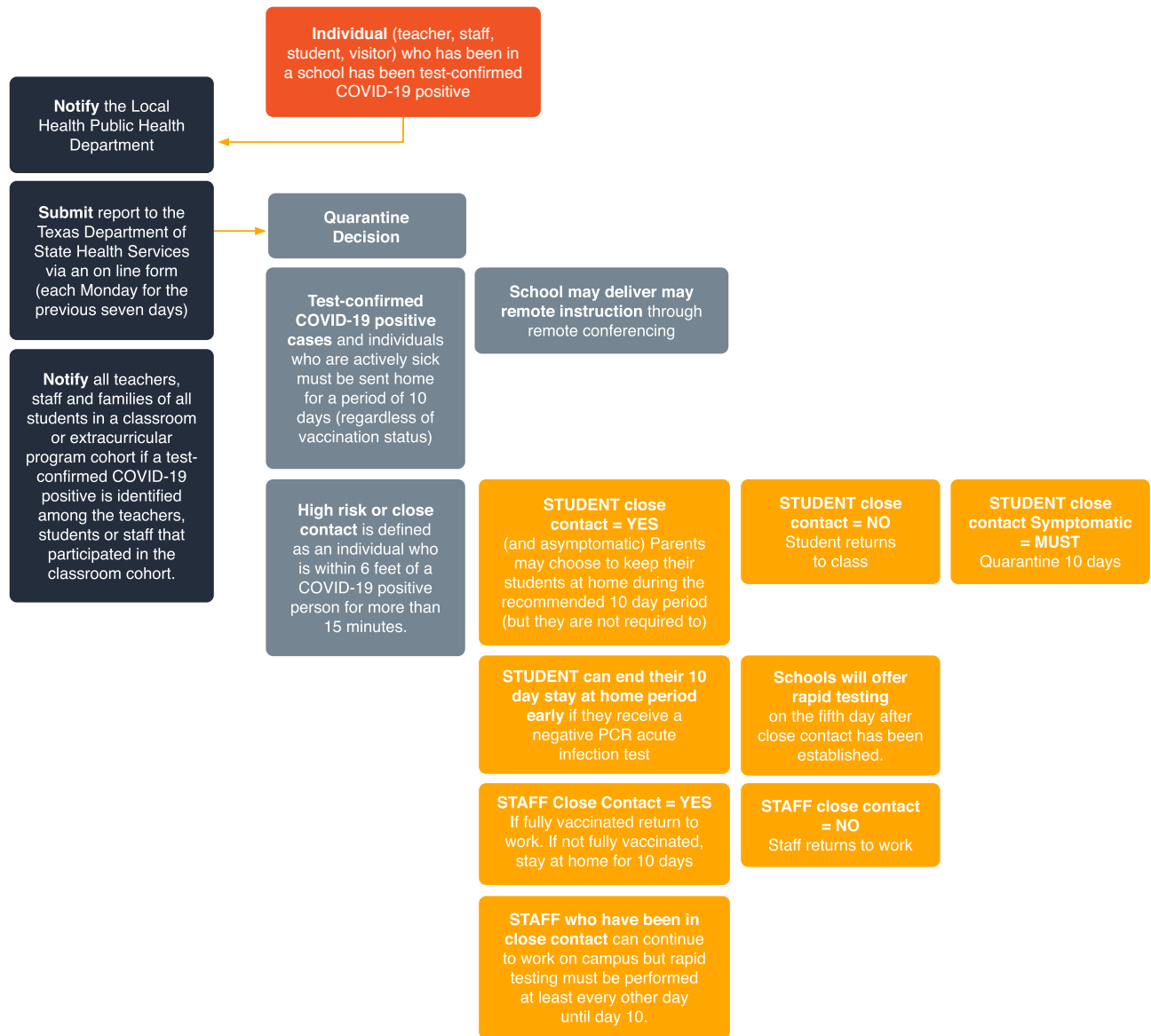
Unvaccinated, high-risk exposures are recommended to quarantine for 10 days. Parents have the following options:

1. Parents may quarantine for the recommended 10-day period. District attendance policies will be followed. Parents may request instruction via remote conferencing during this time. The student may return prior to the completion of the 10-day quarantine if tested for COVID-19 and result is negative. If student completes the 10-day quarantine, testing is not required.
  2. If child is not experiencing any COVID-19 related symptoms, parents may opt for the child to continue attending school. A COVID-19 test is required on the fifth day. If the test is negative, no further action is needed. If the child tests positive, a 10-day quarantine will be required. Should the child develop any symptoms during the 10-day incubation period, the child will be sent home. If parent does not want the child to be tested for COVID-19, the child must quarantine for the 10 days.
- Contact tracing procedures will continue. Provide names of the identified students to Health Services at [acbejara@episd.org](mailto:acbejara@episd.org).
  - Work with designated Leadership/Assistant Superintendent to determine course of action.
  - Work with Community Engagement and designated Assistant Superintendent to provide a letter (in English and Spanish template) to inform parents of affected students in the classroom or cohort of confirmed case on campus.
  - Follow sanitizing procedures.

# Plan de Instrucción Para el Regreso Presencial Seguro



## COVID-19 Flowchart



# Plan de Instrucción **Para el Regreso Presencial Seguro**

## Preguntas frecuentes sobre COVID-19

*Las siguientes preguntas frecuentes se incluyen en el Plan de respuesta del distrito COVID-19 presentado a la comunidad.*

Para asegurarnos de estar preparados para todas las situaciones, contamos con procedimientos de emergencia, incluso para enfermedades infecciosas. De acuerdo con estos procedimientos, estamos trabajando en asociación con el Departamento de Salud Pública, la Ciudad de El Paso y la Agencia de Educación de Texas (TEA) como agencias líderes en nuestra respuesta al COVID-19. Continuaremos siguiendo la guía de los expertos en salud pública para asegurarnos de que estamos implementando el más alto nivel de precaución y prevención.

### Prevención

Las medidas de prevención incluyen proporcionar recursos, suministros y tiempo para que todos los estudiantes se laven las manos al llegar a la escuela, antes del almuerzo y después de usar el baño. Además, se ha indicado al personal de conserjería que dé prioridad a la limpieza de las áreas comunes y de alto tráfico varias veces al día. En una situación normal, estas áreas se limpiarían una vez al día. La limpieza priorizada incluye los baños, el comedor, los espacios comunes, las manijas de las puertas, la barra de emergencia en las puertas, etc.

### Escenarios de respuesta de COVID-19 EPISD

**Escenario 1:** El Departamento de Salud Pública de la ciudad de El Paso sigue las recomendaciones de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) con respecto a un estudiante o miembro del personal que no está enfermo y no tiene síntomas, pero ha tenido contacto cercano con una persona con problemas de laboratorio confirmó COVID-19.

**Escenario 2:** En el caso de un caso de COVID-19 confirmado por laboratorio en un miembro del personal de EPISD o en un estudiante que haya asistido a un plantel escolar, las políticas y procedimientos actuales del distrito para el cierre de escuelas ya están vigentes. Consultaremos con agencias externas como los CDC, la Agencia de Educación de Texas (TEA) y el departamento de salud local sobre las recomendaciones o mandatos de cierre de escuelas. En caso de un cierre, se enviará una comunicación a las familias y al personal afectados a través de nuestro sistema de notificación masiva. Trabajaremos con el Departamento de Salud Pública, la Ciudad de El Paso y otras entidades para determinar la duración del cierre de la escuela en función de las circunstancias únicas del caso.

### ¿Cómo mantendrá EPISD a las familias, el personal y los estudiantes informados sobre COVID-19?

EPISD tiene una página web dedicada en [episd.org](http://episd.org) con toda la información pertinente y actualizada. Se ha distribuido información sobre prevención a todo el personal a través de correo electrónico y sitio web. La información también se ha compartido públicamente a través de nuestros canales de redes sociales y el boletín digital semanal. EPISD continuará enviando correos electrónicos a las familias y al personal para brindar la información más actualizada sobre COVID-19. El sitio



# Plan de Instrucción **Para el Regreso Presencial Seguro**

## **Preguntas frecuentes sobre COVID-19** *(Continuado)*

web del Distrito y los sitios del campus se actualizan con regularidad. Ésta es una situación en evolución. El Distrito continúa siguiendo la guía del CDC, Departamento de Salud Pública de la Ciudad de El Paso y la TEA en nuestra respuesta al COVID-19, incluidas las decisiones de cerrar escuelas y si los estudiantes o el personal deben ser puestos en cuarentena. Se proporcionará información actualizada a medida que esté disponible.

### **¿Cuáles son los procedimientos e instrucciones para que los estudiantes se laven las manos?**

Lavarse las manos con agua y jabón durante al menos 20 segundos es la forma más eficaz de contener la propagación de enfermedades, incluido el COVID-19. Hemos publicado videos de los CDC sobre técnicas adecuadas de lavado de manos en [episd.org](http://episd.org) y en nuestros canales de redes sociales. Pedimos a las escuelas que den prioridad al lavado de manos de los estudiantes cuando los estudiantes llegan a la escuela, en cualquier momento que hayan usado el baño y antes del almuerzo. Estos siempre son buenos hábitos y fundamentales para la contención de la enfermedad. Nuestro personal de la escuela dará prioridad al lavado de manos, y el personal de conserjes mantendrá el jabón completamente abastecido en los baños y las aulas para apoyar estos esfuerzos. El personal también reforzará la buena higiene y recordará a los estudiantes que no se toquen la cara, la nariz o la boca, que no estornuden con un pañuelo de papel o un codo y que reduzcan el contacto físico de las manos (chocar los cinco, chocar los puños, etc.). El distrito trabajará con los líderes escolares individuales en la implementación de los estándares del distrito para el lavado de manos.

### **¿Cómo limpiará y desinfectará EPISD las escuelas?**

Se ha ordenado al personal de conserjería que dé prioridad a la limpieza de las áreas comunes y de alto tráfico varias veces al día. En una situación normal, estas áreas se limpiarían una vez al día. La limpieza priorizada incluye los baños, el comedor, los espacios comunes, las manijas de las puertas, la barra de emergencia en las puertas, etc. Se harán todos los esfuerzos para mantener a los estudiantes sanos y seguros. Se utilizarán sistemas de desinfección, así como el uso de desinfectante de grado hospitalario registrado por la EPA en las superficies. Todos los campus recibirán una limpieza más profunda durante las vacaciones de primavera del 16 al 20 de marzo.

### **¿Cómo está trabajando EPISD para garantizar que los autobuses estén limpios?**

Los autobuses de EPISD se desinfectan a diario, como es nuestra práctica habitual. Estamos dando prioridad a las limpiezas adicionales como una medida de precaución mejorada para brindar un viaje seguro hacia y desde la escuela. Se utilizarán sistemas de desinfección, así como el uso de desinfectante de grado hospitalario registrado por la EPA en las superficies de los autobuses.

# Plan de Instrucción **Para el Regreso Presencial Seguro**

---

## **Preguntas frecuentes sobre COVID-19** (Continuado)

### **¿Cuándo debe quedarse en casa un estudiante o un miembro del personal?**

Si los estudiantes o el personal experimentan fiebre de 100°F o más, tos y / o dificultad para respirar, deben quedarse en casa y no ir a la escuela y comunicarse con su proveedor de atención médica de inmediato. Si un estudiante muestra estos síntomas mientras está en la escuela, será inmediatamente puesto en cuarentena en otro espacio de la escuela mientras un adulto lo vigila, y se llamará a un miembro de la familia o al contacto de emergencia para que lo recoja. Sabemos que esto puede causar ansiedad y temor a nuestros estudiantes y haremos todo lo posible para abordar cualquier inquietud. Estamos comprometidos a asegurar que los estudiantes sean apoyados con amor, compasión y cuidado. Si un miembro del personal presenta síntomas, se le pedirá que salga de la escuela y llame a su proveedor de atención médica de inmediato. Estamos comprometidos a asegurar que los estudiantes sean apoyados con compasión y cuidado. Si un miembro del personal presenta síntomas, se le pedirá que salga de la escuela y llame a su proveedor de atención médica de inmediato. Supervisaremos las condiciones de salud del miembro del personal según corresponda. Los estudiantes o el personal que presenten síntomas necesitarán la autorización de un médico para regresar al trabajo o la escuela. Para obtener más información, comuníquese con su proveedor de atención médica.

### **¿Qué son las recomendaciones de cuarentena?**

Siguiendo las recomendaciones de los CDC, si un miembro del personal o un estudiante que no está enfermo pero que pudo haber estado expuesto y ha estado en un sitio escolar, el distrito hará lo siguiente:

- Retirar a la persona de la ubicación de la escuela
- Comuníquese con la comunidad escolar: personal, familias y socios
- Cancelar todos los eventos escolares en el campus el día del aviso de EPISD
- Activar la limpieza especializada y extensa de la escuela

### **Si un estudiante necesita quedarse en casa, ¿cómo puede recibir las asignaciones?**

El distrito volverá a nuestros procedimientos normales de asistencia. Por favor recuerde llamar en ausencia de su estudiante o enviar un correo electrónico a la secretaria de asistencia todos los días si su estudiante no puede asistir.

Se les pide a los maestros que preparen materiales de instrucción suplementarios para los estudiantes que necesitan estar fuera del salón de clases y que planifiquen con anticipación las lecciones semanales en caso de una ausencia prolongada repentina. Si un educador utiliza regularmente Schoology, el sistema de gestión del aprendizaje de EPISD u otra plataforma digital, las lecciones se publicarán en ese sitio para los estudiantes en los grados 6-12. Si un estudiante no puede acceder a Schoology desde su casa, la escuela trabajará con el estudiante y la familia para proporcionar materiales impresos a solicitud de los padres.

### **¿Volverán las escuelas preparatorias a los campus abiertos para la hora de comida?**

Sí. Las preparatorias están regresando a los campus abiertos para el almuerzo (ciertos niveles de grado). Muchas también regresarán a un almuerzo.

# Plan de Instrucción **Para el Regreso Presencial Seguro**

---

## **Preguntas frecuentes sobre COVID-19** *(Continuado)*

### **¿Habrá procedimientos de desinfección para áreas de alto tráfico?**

Habrán procedimientos de desinfección para áreas muy difíciles. Alentamos a los estudiantes a traer botellas de agua personales para llenar en lugar de beber directamente de las fuentes de agua.

### **¿Cuáles son las opciones para los niños de alto riesgo?**

Comuníquese con su campus para obtener información sobre adaptaciones 504 u opciones para confinamiento en el hogar (si es elegible). Los servicios para el confinado en el hogar están disponibles, pero son entornos muy restrictivos y tendrán requisitos especiales.

### **¿Habrá alguna orientación para los maestros y el uso de la tecnología durante el tiempo de clase?**

Continuaremos usando dispositivos con todos los estudiantes. El aprendizaje combinado, Schoology y otros recursos tecnológicos continuarán en todos los niveles.

### **¿Podemos comprar un protector facial para nuestro hijo?**

Sí, puede comprar un protector facial. Tenemos protectores de escritorio a solicitud de los padres. Comuníquese con su campus.

### **¿Cuándo comenzaremos a ver el horario de nuestros estudiantes?**

Continúe revisando el portal para padres. Todos los campus subirán los horarios pronto.

### **¿Se requerirá que los estudiantes y maestros muestren prueba de una vacuna COVID-19?**

No. No se requerirá que los estudiantes y maestros muestren prueba de la vacuna COVID-19. Se requerirá que los estudiantes muestren prueba de las vacunas normales antes de comenzar la escuela. Se alentará a los padres a que muestren comprobantes de vacunación solo para fines de rastreo de contactos. Esto no es un requisito.

### **¿Se requerirá que los maestros estén vacunados?**

No. Las vacunas son una opción.

### **¿Habrá escudos disponibles en los escritorios de los estudiantes y en las mesas de la cafetería durante el almuerzo para los estudiantes que se consideran de alto riesgo?**

sí. Se proporcionarán protectores de escritorio para cualquier estudiante que lo solicite un padre. Por favor comuníquese con su campus acerca de las adaptaciones para el almuerzo.

### **¿Habrá protocolos especiales para estudiantes de alto riesgo si se exponen al COVID19?**

El rastreo de contactos se establecerá dentro de los 6 pies durante más de 15 minutos de contacto directo con la persona positiva confirmada. Aquellos estudiantes considerados estudiantes de alto riesgo deberán poner en cuarentena 10 días.